

Our Lady of Mount Carmel Parish-Shrine

September 5, 2021
Twenty-Third
Sunday in Ordinary

The Italian National Parish of the Archdiocese of Chicago
Served by The Missionaries of Saint Charles – Scalabrinians



Staff

Pastor

Fr. Giovanni Bizzotto, C.S.

Associate Pastors

Fr. Rigoberto Olivares, C.S.

Fr. Adriano Barbiero, C.S.

Fr. Augusto Feccia, C.S.

Parish Deacons

John Battisto

Giulio Camerini

Jose Ramon Arenas

Secretaries

Nancy Diaz

Bianca Lara

Office Hours

Monday – Friday

8:00am—12:00pm

12:30pm—7:30pm

Saturday

9:00am — 4:00pm

Sunday

Closed

Sunday Mass Schedule

5:30pm - Sat. Vigil Mass

8:00am - Español

10:00am - Italiano

11:30am - English

1:00pm - Español

5:00pm - Español

Weekly Mass Schedule

English

Tuesday & Thursday at 8:00am

Español

Lunes a Viernes a las 6:30pm

Italiano

Sotto richiesta

1101 N 23rd Ave - Melrose Park - IL- 60160
P (708) 344 4140 — F (708)344 0902

www.olmcparish.org | www.facebook.com/olmcparish | olmtcarmelchurch@gmail.com





THE SCALABRINIAN MISSIONARIES
AT MOUNT CARMEL SINCE 1905



Our Lady of Mt Carmel, is served by the Congregation of the Missionaries of St. Charles – Scalabrinians – .

We are a community of Catholic religious serving migrants and refugees of different cultures, religions and ethnicities in 32 countries.

The Congregation was founded in Italy on November 28, 1887, by Blessed John Baptist Scalabrini (1839-1905), bishop of Piacenza (Italy).

Our missionary focus is to be migrants with the migrants and to be in mission with people on the move, with a special priority for the poorest And neediest migrants.

OUR LADY OF MOUNT CARMEL —MISSION STATEMENT

We are a faith community bound by the Grace of God the Father who adopted us all as beloved children through Baptism. We journey as brothers and sisters inspired in the Gospel of Jesus Christ, nourished with the Eucharist and strengthened by the love of the Holy Spirit.

Encouraged in the practice of our Catholic Tradition, we experience and honor the maternal protection of Our Lady of Mount Carmel while joyfully celebrating the religious practices of our ancestors in Faith.

Heartened by the zealous ministry of the Missionaries of St. Charles (Scalabrinians), we strive to create a welcoming space where justice for all and the wellbeing of God's people become the inspiration in our efforts to build God's Kingdom.

+++

NUESTRA SEÑORA DEL MONTE CARMELO — VISIÓN

Somos una comunidad de fe vinculada por la Gracia de Dios Padre, que nos ha adoptado como hijos amados por el Bautismo.

Caminamos como hermanos y hermanas inspirados en el Evangelio de Jesucristo, nutridos con la Eucaristía y fortalecidos por el amor del Espíritu Santo.

Alentados en la práctica de nuestra Tradición Católica, experimentamos y honramos la protección materna de Nuestra Señora del Monte Carmelo, celebrando alegremente las prácticas religiosas de nuestros ancestros en la Fe.

Animados por el celo ministerial de los Misioneros de San Carlos (Scalabrinians), nos esforzamos por crear un espacio de bienvenida donde la justicia para todos

y el bienestar del pueblo de Dios nos inspiran en nuestros esfuerzos para construir el Reino de Dios.

SEPTEMBER 5, 2021

TWENTY THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

Church Services

We encourage all to register
at the Parish-Shrine.

+++
*Les invitamos a registrarse
en el Santuario Parroquial.*

Support Staff

Business Manager

Xochitl Duran 708.345.3632

Programs Director

Jose Michel 708.345.3632

Religious Education

Sister Alma Huerta 708.344.4140

Community Center Site Director

Pablo Cruz 708.345.3632

Sacramental Life

Confessions Confesiones

Saturdays—*Sábados*

4:00pm—5:00pm or by appointment/*o con cita*.

Baptisms / Bautizos

Contact the secretary at least a month in advance.

Contactar a la secretaria un mes antes.

Weddings Bodas

Contact the priest at least six months in advance.

Contactar al sacerdote seis meses antes de la ceremonia

Quinceañera

Contactar a la secretaria cuatro meses antes de la ceremonia.

Presentaciones

Contactar a la Secretaría al menos dos semanas antes.

Religious Services

Adoration Adoración al Stmo. Sacramento

Thursdays 5:30pm—6:30pm

Grupo de Oración Carismática

Martes a las 7:00pm

Other Services

Gift Shop Hours Venta de Artículos Religiosos

During the regular office hours.

Durante las horas de oficina

Community Center Centro Comunitario

Social outreach *Servicios a la comunidad* (708) 345 - 3632

Food Pantry Despensa de comida

Wednesdays 3:30pm —5:30pm

Religious Education -Office Hours/ Horario de Oficina

Tuesday & Wednesday -Martes & Miércoles:

3:30pm —7:30pm

Thursday & Friday — Jueves & Viernes:

10:00am —5:00pm

Catecismo

Saturday - *Sábados* 3:30pm — 6:30pm

Sunday - *Domingos* 10:00am—1:00pm

- Mass Included—Incluye la Misa

Wedding Banns

♥Vanessa Iracheta & Diego Morales..2

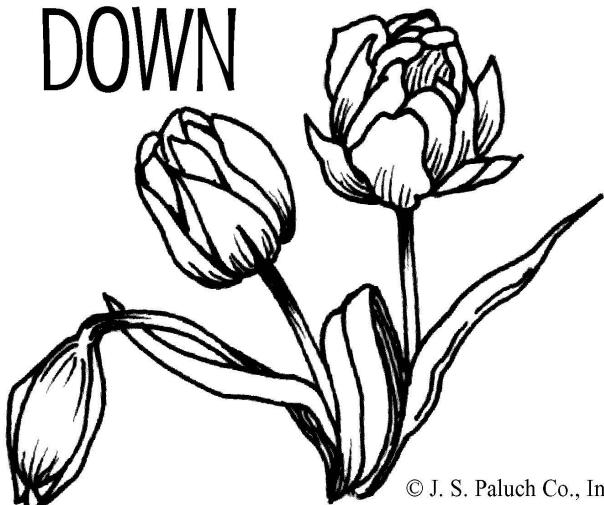
♥Juana Ruelas & Luis Humberto Solis..2

♥Sara Camacho & Rodrigo Peña..1



THE LORD raises UP
THOSE WHO WERE
BOWED

DOWN



© J. S. Paluch Co., Inc.

Weekly Offering

August 28– August 29, 2021

Regular Sunday Collection: \$5,161.00

Thank You



From the Pastor's Desk

XXIII SUNDAY of O.T. Our readings this Sunday describe God's work of liberation for those who are vulnerable. Isaiah portrays the coming of God in terms of the healing of the blind, the deaf, and the lame. James notes that God chooses the poor to be rich in faith. In Mark's Gospel, Jesus heals a deaf person who has a speech impediment. The readings remind us of the acute struggles of the disabled, the excluded, and the poor. In the last year and a half, the pandemic has reminded us that we are all vulnerable, that illness and death are near us always. Today we hear that God's presence is revealed when God lifts us up, and when we join God to lift each other up. Our care for others, especially those in greatest need, can

be our grateful response to God's healing of us in our own vulnerability.

BLESSING FOR ALL

The story of the deaf man related in today's Gospel is one of several descriptions of extraordinary healings in this part of Mark's Gospel. Mark leads readers to understand that in Jesus, God is fulfilling the divine promises prophesied by Isaiah: "the ears of the deaf (will) be cleared . . . the tongue of the mute will sing." When the deaf can hear and the mute can sing, this sign of the coming of God means that the gifts of sight and hearing are now available, not only for the individuals involved, but for their families and the whole community around them. There is a "ripple effect" of blessing extending well beyond individual healing. Those isolated by deafness and speech impediments could now fully participate in common life. With their inclusion, the community itself receives healing. In the Gospels, salvation is always inclusive and wholistic. God brings blessing to one small part of creation, so to extend blessing to all of creation.

BOTH LOVE AND CRITIQUE. For those who first heard today's passage from the letter of James, it probably struck a nerve. James challenged the local church's treatment of the poor as compared to the rich. It might strike a nerve for us too, because we live in a society where the wealthy are very much privileged, and the honoring of wealth is deeply ingrained in our cultural value system. James warns the church not to imitate the class distinctions made in the broader society. The Gospel proclaims that we are all equally God's children. The church typically lives in a particular place and within a dominant culture. The church is always called upon to reflect upon its faithfulness to the Gospel, discerning whether it absorbs cultural values and attitudes that conflict with the Gospel. The church is called to love and nourish the culture, and at the same time to speak in critique of its idolatries. These challenges continue in our own parish communities, here and now.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

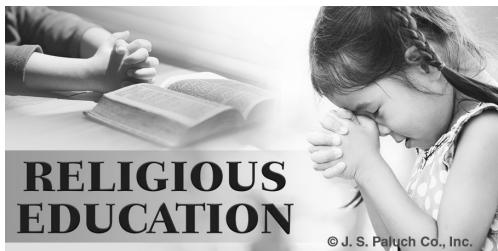
LABOR DAY WEEKEND.

We start the month of September enjoying the wonderful long weekend that marks the "end of summer" as many of us (if not yet done) resume their activities by returning to school and the regular job activities. On the other hand, Labor Day is an annual celebration of the social and economic achievements of American workers. We know, that this weekend is a moment of family celebration with parties, rich B.B.Q., street parades and athletic events. It is my prayer for all of you as you share with your family to be renewed, strengthened and refreshed to prepare yourself for all that has to come in the future for you.

Blessings Fr Giovanni.

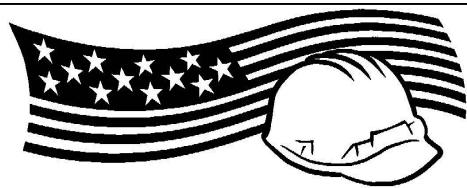
REGISTRATIONS FOR RELIGIOUS EDUCATION CONTINUE. SEPTEMBER 10TH WILL BE THE LAST DAY TO REGISTER.

FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT SISTER ALMA.
708-344-4140



NOVENA:

Every Wednesday we have novena at 7:30pm . Please come and join us.

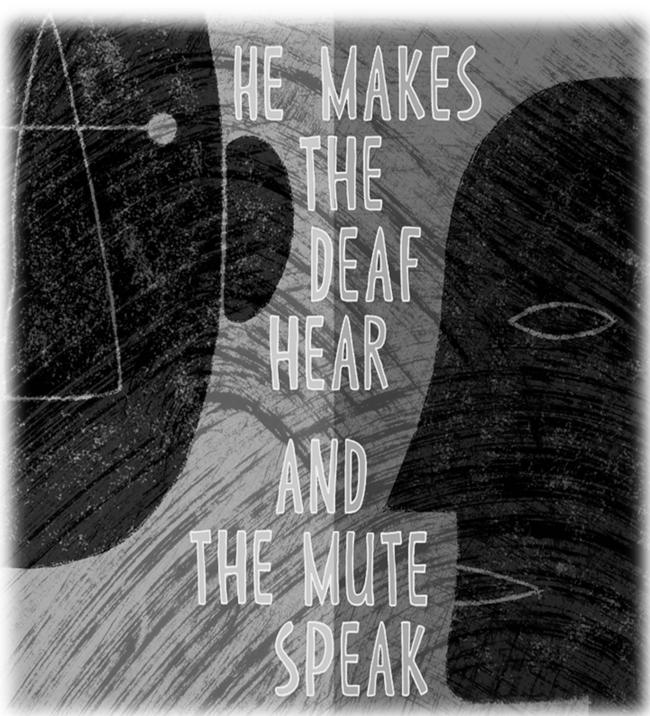


The Church office will be closed on Monday Sept. 6th . We will re-open on Tuesday sept.7th in regular schedule.

HAPPY LABOR DAY!!

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Col 1:24 — 2:3; Ps 62:6-7, 9; Lk 6:6-11, or, for Labor Day, any readings from the Mass “For the Blessing of Human Labor,” nos. 907-911
 Tuesday: Col 2:6-15; Ps 145:1b-2, 8-11; Lk 6:12-19
 Wednesday: Mi 5:1-4a or Rom 8:28-30; Ps 13:6
 Mt 1:1-16, 18-23 [18-23]
 Thursday: Col 3:12-17; Ps 150:1b-6; Lk 6:27-38
 Friday: 1 Tm 1:1-2, 12-14; Ps 16:1b-2a, 5, 7-8, 11;
 Lk 6:39-42
 Saturday: 1 Tm 1:15-17; Ps 113:1b-7; Lk 6:43-49
 Sunday: Is 50:5-9a; Ps 116:1-6, 8-9; Jas 2:14-18;
 Mk 8:27-35



THE ENGLISH MASSES ON TUESDAY SEPT. 7TH AND THURSDAY SETPT. 9TH ARE SUSPENDED. THE FOLLOWING WEEK WE WILL BE BACK IN REGULAR SCHEDULE. THANK YOU.

SECOND COLLECTION:

Thank you for your generosity in the second collection today. God bless you all



FOOD PANTRY:

THE PANTRY IS BACK TO ITS ORIGINAL SCHEDULE.

**WEDNESDAYS FROM:
3:30PM - 5:30PM**

FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT THE COMMUNITY CENTER:
708-345-3632



DEL ESCRITORIO DEL PARROCO

XXIII DOMINGO de T.O. Nuestras lecturas de este domingo describen la obra de liberación de Dios para quienes son vulnerables. Isaías describe la venida de Dios en términos de curación de los ciegos, los sordos y los cojos. Santiago señala que Dios elige a los pobres para que sean ricos en la fe. En el Evangelio de Marcos, Jesús sana a una persona sorda que tienen un impedimento para hablar. Las lecturas nos recuerdan las agudas luchas de los discapacitados, los marginados y los pobres. En el último año y medio, la pandemia nos ha hecho recordar que todos somos vulnerables, que la enfermedad y la muerte están siempre cerca de nosotros. Hoy escuchamos que la presencia de Dios se revela cuando

Dios nos levanta, y cuando nos unimos a Dios para levantarnos unos a otros. Nuestro cuidado hacia los demás, especialmente a los más necesitados, puede ser nuestra respuesta agradecida a la curación que Dios hace de nosotros en nuestra propia vulnerabilidad.

BENDICIÓN PARA TODOS.

La historia del hombre sordo que se cuenta en el Evangelio de hoy es una de las varias descripciones de curaciones extraordinarias que están en esta parte del Evangelio de Marcos; quien lleva a los lectores a comprender que, en Jesús, Dios está cumpliendo las promesas divinas profetizadas por Isaías: "los oídos de los sordos se abrirán . . . , la lengua del mudo cantará". Cuando el sordo pueda escuchar y el mudo cantar, esta señal de la venida de Dios significa que los dones de la vista y el oído están disponibles ahora, no sólo para los individuos involucrados, sino para sus familias y toda la comunidad que está alrededor de ellos. Hay un "efecto dominó" de bendición que se extiende mucho más allá de la curación individual. Las personas aisladas por la sordera y los impedimentos del habla pueden ahora participar plenamente en la vida común. Con su inclusión, la misma comunidad recibe la curación. En los evangelios, la salvación es siempre inclusiva e integral. Dios trae la bendición a una pequeña parte de la creación, para extender la bendición a toda la creación.

TANTO EL AMOR COMO LA CRÍTICA.

Para quienes escucharon por primera vez el pasaje de la carta de Santiago, probablemente les tocó la fibra sensible. Santiago cuestionaba la forma cómo la iglesia local trataba a los pobres en comparación con los ricos. Puede que a nosotros también nos toque una fibra sensible, porque vivimos en una sociedad en la que los ricos gozan de muchos privilegios, y el honor de la riqueza está profundamente arraigado en nuestro sistema de valores culturales. Santiago advierte a la Iglesia que no debe imitar las distinciones de clase que se hacen en la sociedad en general. El Evangelio proclama que todos somos igualmente hijos de Dios. La Iglesia típicamente vive en un lugar concreto y dentro de una cultura dominante. La Iglesia siempre está llamada a reflexionar sobre su fidelidad al Evangelio, discerniendo si absorbe valores y actitudes culturales que entran en conflicto con el Evangelio. La Iglesia está llamada a amar y alimentar la cultura, y al mismo tiempo a hablar con crítica de sus idolatrías. Estos desafíos continúan en nuestras propias comunidades parroquiales, aquí y ahora. *Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.*

FIN DE SEMANA DEL DÍA DEL TRABAJO.

Comenzamos el mes de septiembre disfrutando del maravilloso fin de semana largo que marca el "final del verano", ya que muchos de nosotros (si aún no lo hemos hecho) reanudamos nuestras actividades regresando a la escuela y las actividades laborales. Por otro lado, el Día del Trabajo es una celebración anual de los logros sociales y económicos de los trabajadores estadounidenses. Sabemos, también que este fin de semana es un momento de celebración familiar con fiestas, ricos B.B.Q., carnes asadas, desfiles honoríficos y eventos deportivos. Es mi oración para que todos ustedes al compartir con su familia se renueven, fortalezcan y refresquen para prepararse a lo que les espera en el futuro. Bendiciones P. Giovanni.



Preparación para el Bautismo

Copyright © J.S. Paluch Co., Inc.

Las pláticas para bautizo serán el **Viernes 10 de septiembre, 2021** a las 7:00pm. No necesita registración previa.

Segunda Colecta:

Gracias por su generosa donación en la segunda colecta del día de hoy. Dios los bendiga.



LUNES 6 DE SEPTIEMBRE NO HABRA

MISA DE 6:30PM .

**EL RESTO DE LA SEMANA SI.
AL IGUAL QUE LA OFICINA PAR-
ROQUIAL ESTARA CERRDA EL LUNES
6 Y REABRIRA EL MARTES EN
HORARIO REGULAR.**



DESPENSA DE ALIMENTOS:

LA DESPENSA HA VUELTO A SERVIR EN EL HORARIO INICIAL.

**MIERCOLES DE
3:30PM - 5:30PM**

SI TIENE ALGUNA PREGUNTA FAVOR DE
COMUNICARSE AL CENTRO COMUNITARIO:
708-345-3632

**LAS REGISTRACIONES PARA EL
CATECISMO CONTINUAN.
EL ULTIMO DIA PARA REGISTRAR
SERÁ SEPTIEMBRE 10. PARA MAS
INFORMACION FAVOR DE
COMUNICARSE CON LA HERMANA
ALMA. 708-344-4140**



EDUCACIÓN RELIGIOSA

© J.S. Paluch Co., Inc.



© J.S. Paluch Co., Inc.

MISA EN HONOR A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CARIDAD.

**DOMINGO 12 DE SEPTIEMBRE A LAS 3:00PM
EN LA PARROQUIA DE SAGRADO CORAZON
819 N 16th Ave, Melrose Park, IL 60160**



LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Col 1:24 — 2:3; Sal 62 (61):6-7, 9; Lc 6:6-11, o las lecturas de la Misa “Por la santificación del trabajo”
Martes: Col 2:6-15; Sal 145 (144):1b-2, 8-11; Lc 6:12-19
Miércoles: Miq 5:1-4a o Rom 8:28-30; Sal 13 (12):6ab, 6c;
Mt 1:1-16, 18-23 [18-23]

Jueves: Col 3:12-17; Sal 150:1b-6; Lc 6:27-38

Viernes: 1 Tim 1:1-2, 12-14;

Sal 16 (15):1b-2a, 5, 7-8, 11; Lc 6:39-42

Sábado: 1 Tim 1:15-17; Sal 113 (112):1b-7; Lc 6:43-49

Domingo: Is 50:5-9a; Sal 116 (115):1-6, 8-9; Sant 2:14-18;
Mc 8:27-35



XXIII DOMENICA del T.O. Le nostre letture per questa domenica descrivono l'opera di liberazione di Dio per coloro che sono vulnerabili. Isaia descrive la venuta di Dio in termini di guarigione di ciechi, sordi e zoppi. Giacomo fa notare che Dio sceglie i poveri per farli ricchi nella fede. Nel Vangelo di Marco, Gesù guarisce una persona sorda che ha un difetto di pronuncia. Le letture ci ricordano le lotte acute dei disabili, degli emarginati e dei poveri. Nell'ultimo anno e mezzo, la pandemia ci ha ricordato che siamo tutti vulnerabili, che la malattia e la morte ci sono sempre vicine. Oggi sentiamo che la presenza di Dio si rivela quando Dio ci innalza e quando ci uniamo a Dio per innalzarci a vicenda. La nostra attenzione per gli altri, specialmente per i più bisognosi, deve essere la nostra risposta grata alla guarigione di Dio nella nostra vulnerabilità.

BENEDIZIONE PER TUTTI

La storia del sordo raccontata nel Vangelo di oggi è una delle tante descrizioni di guarigioni straordinarie che si trovano in questa parte del Vangelo di Marco; che porta i lettori a comprendere che, in Gesù, Dio sta adempiendo le promesse divine profetizzate da Isaia: "si apriranno le orecchie dei sordi... , canterà la lingua del muto". Quando i sordi possono udire e i muti possono cantare, questo segno della venuta di Dio significa che i doni della vista e dell'udito sono ora disponibili non solo per le persone coinvolte, ma anche per le loro famiglie e l'intera comunità che li circonda. C'è un "effetto domino" della benedizione che si estende ben oltre la guarigione individuale. Le persone isolate da sordità e difficoltà di parola possono ora partecipare pienamente alla vita comune. Con la loro inclusione, la stessa comunità riceve la guarigione. Nei Vangeli, la salvezza è sempre inclusiva e comprensiva. Dio porta la benedizione a una piccola parte della creazione, per estendere la benedizione a tutta la creazione.

TANTO AMORE COME CRITICA

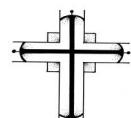
Per coloro che hanno ascoltato per la prima volta il passaggio della lettera di Giacomo, probabilmente ci ha toccato nel vivo. Giacomo si chiedeva come la chiesa locale trattasse i poveri rispetto ai ricchi. Potrebbe questo toccare anche per noi, perché viviamo in una società in cui i ricchi godono di molti privilegi e l'onore della ricchezza è profondamente radicato nel nostro sistema di valori culturali. Giacomo avverte la Chiesa di non cadere ed imitare le distinzioni di classe che vengono fatte nella società in generale. Il Vangelo proclama che siamo tutti ugualmente figli di Dio. La Chiesa vive tipicamente in un luogo specifico e all'interno di una cultura dominante. La Chiesa è sempre chiamata a riflettere sulla sua fedeltà al Vangelo, discernendo se assorbe valori culturali e atteggiamenti che contrastano con il Vangelo. La Chiesa è chiamata ad amare e coltivare la cultura, e al tempo stesso a parlare criticamente delle sue idolatrie. Queste sfide continuano nelle nostre comunità parrocchiali, qui ed ora. *Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.*

FINE SETTIMANA DELLA FESTA DEL LAVORO.

Iniziamo il mese di settembre godendoci il meraviglioso lungo fine di settimana che segna pure "il fine dell'estate" visto che molti di noi (se non ancora fatto) riprendiamo le nostre attività ritornando a scuola e alle normali attività lavorative. D'altra parte, il "Labor Day" è una celebrazione annuale che ci invita a ricordare i risultati sociali ed economici dei lavoratori americani. Sappiamo, che questo fine settimana è inoltre un momento di riunioni familiari con feste, saporiti B.B.Q., sfilate e cortei di conscientizzazione ed eventi sportivi. È la mia preghiera per tutti voi che mentre condividete con la vostra famiglia possiate rinnovarvi, rafforzare e rigenerarvi per prepararvi bene a tutto ciò che il futuro vi chiede.

PLEASE PRAY FOR OUR BROTHERS AND SISTERS WHO ARE ILL OR INFIRMED :

Linda Bandy	Margarito Flores
Mary Donato	Guadalupe Rico
Judith Escamilla	Ann Yench
Jacob Duda	Damian A. Velasquez
Kristie & Linna Goldi	Fred & Chad Ballog
Susan Humpf	Dayan Del Valdiceeso
Vandy Liala	John S. & Mary S.
Joseph Pulido	Jennifer Sanchez
Luke Westrick	Rosa Castro
Alexandra Vitali	Miriam Mendez
Anna Baffa	Peggy Marro
Jan Clark	Virginia Frulla
Sara Zonca	Ross Urso
Nancy Oshea	William A. Aliperta
Madeline Vittori	Lena Martymel
Nico Felice	MaryAnn Maloberti
Nell Baker	Julia Valles
Isabel Pintor	Joseph Lebakken
Kelly Ann Haymaker	Victor Nieto
Macy Grace Giacone	Danny Ziga
Josephine Grasso	Tammy Lynn Perez
John Sepka	Bernadette Scala
Robert J. Villa	Celeste Soult
Baltazar Garcia	Laura Rico-Vera



Rest In Peace

† Pedro Llin

**MASS INTENTIONS
FOR THE WEEK**



Saturday, September 4th

Weekday

5:30 pm †

Sunday, September 5th 23 Sunday in Ordinary Time

8:00am †
10:00 am † Lina Franch by:daughter Laura & family
†Ann Marie Maffiola Nabor by:Maria Fillipo

11:30 am For Jerry DeVita & Loretta Carlini Costello healing by:Cathy & Matt Loibl

1:00 pm †

5:00 pm †

Monday, September 6th

Weekday

6:30 pm †

Tuesday, September 7th

Weekday

8:00 am †

6:30 pm †

Wednesday, September 8th Nativity of Virgin Mary

6:30 pm †

7:30pm Novena

Thursday, September 9th

St. Peter Claver

8:00 am †

5:30 pm ADORATION

6:30 pm †

Friday, September 10th

Weekday

6:30 pm †

Saturday, September 11th

Weekday

5:30 pm †Jesus Perez Caña by: Son

Sunday, September 12 24 Sunday in Ordinary Time

8:00 am †

10:00am †Antonio Filippo & Marietta Viola

by:Maria Fillipo

11:30am †Joseph & Anthony J. Menolascino

by: Angela Witt & Mary Lynn

For Mr. Danny Fanelli Jr. & Nancy Fanelli

by: Cathy & Matt Loibl

1:00pm †

5:00pm †

